

附件 第 5 章：

社会

文件 SA-S-SD-23

第 1 版

英语

2022 年 7 月 1 日发布

自 2022 年 7 月 1 日起生效

本文件包含：

[S04 雨林联盟补救规程](#)

[S09 薪酬及其与生活工资之间差距的衡量方法](#)

[S10 各国生活工资基准](#)

[S11 自愿、事先和知情同意 \(FPIC\) 流程](#)

本章相关工具：

S03 风险评估工具（作为深入风险评估的一部分）

S08 薪酬矩阵工具



雨林联盟正在运用社会和市场力量创造一个更加可持续发展的世界，从而保护自然、改善农民生活、完善森林社区。

文件名称	首次出版日期	失效日期
附件 第 5 章：社会	2022 年 7 月 1 日	直至另行通知
关联文件		
SA-S-SD-1 雨林联盟 2020 版可持续农业标准，农场要求 SA-S-SD-2 雨林联盟 2020 版可持续农业标准，供应链要求		
取代	适用范围	
SA-S-SD-5-V1.1 附件 S04: 雨林联盟补救规程，发布于 2021 年 2 月 28 日	农场和供应链证书持有者	
SA-S-SD-10-V1.1 附件 S09: 薪酬及其与生活工资之间差距的衡量方法，发布于 2022 年 3 月 15 日	农场证书持有者	
SA-S-SD-11-V1.2 附件 S10: 各国生活工资基准，发布于 2022 年 1 月 1 日	农场证书持有者	
SA-S-SD-12-V1.1 附件 S11: 自愿、事先和知情同意 (FPIC) 流程，发布于 2021 年 1 月 31 日	农场证书持有者	

附件具有约束力，必须予以遵守才能获得认证。

更多信息?

关于雨林联盟的更多信息，请访问 www.rainforest-alliance.org，[发送邮件至 info@ra.org](mailto:info@ra.org) 或联系雨林联盟阿姆斯特丹办事处（地址：De Ruijterkade 6, 1013AA Amsterdam, The Netherlands。）。

译文免责声明:

对于任何与译文中所包含的信息的确切含义有关的问题，请参考官方英文版本予以解释。因翻译产生的任何含义差异或分歧均不具有约束力，且对审核或认证不产生任何影响。

未经雨林联盟事先书面同意，严禁通过复制、修改、分发或转载等任何形式使用本内容。



关键改动概述

对原文件内容进行了缩减，以更易于读者理解。
约束性内容没有变化。

目录

关键改动概述.....	3
11. 建立补救制度.....	4
12. 当有案例发生时：响应与补救流程.....	5
S09 薪酬及其与生活工资之间差距的衡量方法.....	7
S11 自愿、事先和知情同意 (FPIC) 流程.....	9
31. 适用性.....	9
32. 实施 FPIC 流程.....	10



S04 雨林联盟补救规程

补救规程（“规程”）与标准中的要求 5.1.4 相关，要求：证书持有者建立一个制度，来评估和处理——歧视、强迫劳动、童工和工作场所暴力和骚扰等问题，并对发生的事件进行补救。

对于认证范围内，所有适用于要求 5.1 的证书持有者，本规程的实施是强制性的。

本附件包含补救规程的**强制性步骤**。

有关如何实施强制性步骤的更多可选步骤和指南，请参见指导文件 S：雨林联盟补救规程。

1. 建立补救制度

证书持有者的**管理人员**负责，确保要求 5.1.4 得到实施，并确保补救措施遵循下述强制性步骤。

指定负责方

标准中的要求 5.1.1 规定了，每个证书持有者，都应建立**评估与处理委员会**，负责处理歧视、童工、强迫劳动和工作场所暴力与骚扰等问题。该委员会：

- 可以是，一人委员会或多人委员会。
- 可以是，由来自人力资源部门的人员来代表管理层。
- 必须管理——（补救）规程的实施工作，包括制定补救计划
- 必须负责——对已经核实的劳工和人权案例，根据要求 5.1.4 进行补救。
- 必须纪录——根据要求 5.1.3，对所有已发现的可能情况，以及针对每一个此类情况所确定的补救措施进行记录。
- 必须记录——对监控活动进行记录，包括已经核实案例的补救情况的跟进。

请注意：**申诉委员会**负责案例的调查和解决，包括将已经核实的劳工和人权申诉，转交给评估与处理委员会/负责人。

制定补救计划

即使在劳工权利和人权侵犯风险较低的环境下，雨林联盟仍要求证书持有者制定补救计划，以便在发现案例后能够迅速响应。制定补救计划的三个步骤：

1. **确定利益相关者** – 负责评估与处理（包括补救）的人员/委员会，可以与外部相关者（如非政府组织和政府）合作，为风险缓解、监控和/或补救的实施提供支持。请参阅指导文件 S：雨林联盟补救规程，其中举例说明了如何确定相关外部利益相关者
2. **制定补救计划** – 补救计划必须列出证书持有者将要采取的行动，以便于，如果发现了潜在违规行为，其能够为及时有效地实施补救措施做好准备。对于每项行动，补救计划必须明确行动实施的时间和地点、开始和结束日期以及负责人。必须对计划的实施进行监控，并且必须对实施进度进行记录。请参阅指导文件 S：雨林联盟补救规程，其中含有补救计划模板的示例
3. **培训补救计划中的利益相关者** – 在制定了补救计划后，必须对以下成员进行下述培训：
 - 当发现或报告潜在案例后，必须对管理团队成员进行每一人职责的培训（要求 5.1.1）。
 - 必须对团体成员和工人进行与申诉机制和补救规程相关的培训，包括：他们的权利是什么，以及他们如何获得补救（要求 5.1.4）。



2. 当有案例发生时：响应与补救流程

下表列出了响应和补救的**强制性**补救步骤、阶段、时间框架和责任方。

某些特定情况下，若未满足时间表的要求，但有正当理由进行解释，可能会予以批准。

有关如何实施强制性步骤的更多可选步骤和指南，请参见指导文件 S：雨林联盟补救规程。

时间表 -周	阶段	活动	责任方
48 小时	1.报告的案例	案例由评估与处理委员会/负责人接收，并共享给申诉委员会 (GC) 以进行调查。	评估与处理 (A&A) 委员会 申诉委员会 (GC)
48 小时	2.响应 — 立即保护	案例上报后的第一要务，是对处于危险中的人员进行安全保护。 如果在确定/报告的案例中，工人的心理或身体健康面临直接伤害的风险，则应向其提供帮助。 如果需要外部专家的支持，则应在获得相关人员的完全同意后提供，同时确保对相关人员的保密性。	A&A 委员会， 申诉委员会
4 周	3.响应 — 严重性测试	申诉委员会 (GC) 采用以下问题进行严重性测试。 如果对这些问题的任一问题的回答为“是”，则该案例为严重级。需按照以下步骤进行进一步调查。 如果答案为“否”，则案例不严重。申诉委员会结束调查并决定补救措施。	申诉委员会
严重性测试问题			
1.工人/儿童/潜在举报者的处境是否危及生命？			
2.这是否是系统性事件，即农场/站点中存在多个此类案例？			
3.相关情况是否会对工人/儿童的福利产生终身负面的影响，包括身体和/或心理伤害？			
4.是否有证据表明管理人员或员工知道发生了违规行为，但是继续/许可这种做法？			
12 周 ¹	4.补救 — 实施纠正，并确认纠正措施计划	证书持有者（与外部各方一起）实施纠正，其作为补救计划的一部分，并制定包含详细时间表的纠正措施计划。 补救流程的结果，必须始终包括基于根本原因分析的相应措施，以确保违规行为不再重复发生	证书持有者、 A&A 委员会/性别委员会

¹如果审核员在审核期间发现了一个案例，则应在审核最后一日之后的 10 周（而不是 12 周）内向认证机构提交证明文件，证明其已经实施了纠正、进行了根本原因分析，并已制定了纠正措施。有关更多信息，请参见雨林联盟 2020 认证和审核规则。



52 周²	5.补救 — 实施纠正措施	证书持有者（与外部各方一起）实施纠正措施——解决根本原因。	证书持有者 A&A 委员会/性别委员会
贯穿始终	6.补救 — 监督	A&A 委员会监督由证书持有者和外部利益相关者商定的纠正措施的实施情况	A&A 委员会 证书持有者 外部利益相关者

²如果审核员在审核期间发现了一个案例，必须在下一次审核前，完成针对该案例的全面补救（阶段 4），且从上一次审核的最后一起，最长为 50 周（而不是 52 周）。能够证明其已经实施了纠正措施计划的证据，必须在下次审核开始前至少 2 周，发送给认证机构。有关更多信息，请参见雨林联盟 2020 认证和审核规则。



S09 薪酬及其与生活工资之间差距的衡量方法

附件 S09 中，列出了在填写《附件 S08：薪酬矩阵工具》进行生活工资差距分析时，所使用术语的定义，这是 2020 雨林联盟可持续农业标准农场要求中核心要求 5.4.1 的一部分。有关如何完成生活工资矩阵工具的更多信息，请参阅薪酬矩阵指导文件。

- **适用工资：**适用工资按月计算。在大多数情况下，适用工资是指，适用的最低工资或集体谈判协议 (CBA) 所商定的工资，以较高者为准。如果没有适用的最低工资或集体谈判协议 (CBA)，则采用当前所支付的工资作为适用工资。
- **总工资：**在扣除税款或其它法定工资扣款（例如，社会保障税或社会保险、对国家卫生系统的缴款、养老金计划）之前的工资。
- **奖金：**根据绩效和/或生产效率支付的额外工资。这可以是一种计件工资激励，或基于超出的既定配额。
- **非现金福利：**由雇主提供给工人，以降低其生活成本的非货币性福利。这些包括但不限于，餐食和食品供应、住房、交通、儿童保育、儿童教育和医疗保健。
- **支付单位：**用于计算工人工资的单位。其可以是与时间相关的单位，例如每小时、每天、每周、每两周或每月；或生产单位，如公斤、束、公顷、箱等。
- **计件工作：**工作所得到的报酬数量与所完成的工作数量成正比，即基于完成的生产单位，而不是耗费的工作时间。这些单位可以是，每公斤、每箱、每公顷等。
- **生产定额：**工人必须在特定时间段（例如一天或一周）内完成的生产单位数量，完成这些数量后才有资格获得基本工资和/或奖金。生产定额可用于确定奖金支付，以及工人在除奖金和福利之外赚取的最低金额。例如，许多茶叶工人，按日获得报酬，且每采摘一公斤茶叶就可获得一笔额外金额。
- **薪酬：**工人在一个特定时期内获得的总的财务价值（工资、货币和非现金福利）。
- **工作类别：**按技能、所执行任务类型和工资对一组工人进行的归类。
- **生活工资：**工人收到的基于标准工作周的报酬，该报酬应足以以为工人及其家人提供体面的生活水准（根据 15 ILO, 2011）。
- **标准工作周：**符合国家或行业标准的每周（或每月）工作时间，其不按加班费率支付。ILO（国际劳工组织）规定的标准工作周为 48 小时。
- **生活工资基准：**足以提供生活工资的货币金额。这是以每个国家/地区的当地货币计算的。雨林联盟使用全球生活工资联盟 (GLWC) 制定的生活工资基准，可在 *雨林联盟附件 S10 中找到：各国生活工资基准*。



S10 各国生活工资基准

对于计算生活工资差距时需要用到的生活工资基准，请参阅：<https://www.rainforest-alliance.org/resource-item/annex-s10-living-wage-benchmarks-per-country-list/>

当全球生活工资联盟 (GLWC) 提供新的生活工资基准时，该基准表会相应更新。

所提供的生活工资基准，以雨林联盟认证生产者所在的国家为准。该基准适用于国家层面，并以当地货币提供。

各国生活工资基准是：

- 1. 以当地货币计算的总工资：**此类工资是指，在扣除税款或其它法定工资扣款（例如，社会保障税或社会保险、对国家卫生系统的缴款、养老金计划）之前的工资。
- 2. 适用工资：**按月支付的适用工资，指适用的最低工资或集体谈判协议 (CBA) 所协商的工资，以较高者为准。这符合要求 5.3.3 和 5.3.4，其中规定了，工人至少应获得适用的最低工资或集体谈判协议 (CBA) 所商定的工资，以较高者为准。

对于未提供生活工资基准的国家，应使用适用工资来比较所有类型工人的总薪酬，直到有其可用的生活工资基准。

注意：生活工资要求 (5.4) 不适用于小型农场（包括雇用工人的小型农场）。



S11 自愿、事先和知情同意 (FPIC) 流程

2020 雨林联盟可持续农业标准的要求 5.8.1 中规定，中型、大型和个体农场的农场管理人员，应尊重原著居民和当地社区的法定权利和惯有权利。除非已收到自愿、事先和知情同意书 (FPIC)，否则不得实施损害原著居民和当地社区的土地或资源使用权或集体利益的活动，包括高保护价值 (HCV) 中的类型 5 或类型 6 区域。

本附件包含 FPIC 流程的**强制性步骤**。

有关如何实施 FPIC 流程的指南和示例，请参阅指导文件 T：自愿、事先和知情同意 (FPIC) 流程。

1. 适用性

需进行 FPIC 流程的项目或活动

如果拟议进行以下任何活动，并且这些活动可能对原著居民或当地社区的权利、土地、资源、领地、生计或粮食安全产生不利影响，则需要进行 FPIC 流程。如果项目或活动涉及以下情形，需要 FPIC：

1. 将非农业用地转换为农作物生产用地。
2. 把主要用于维持生计或本地消费的小农户耕地，转换为种植用于在本地以外交易和消费的农作物的土地。
3. 把传统的放牧场地转换为其它农业用地，从而使以前的放牧活动无法进行或受到损害。
4. 增加某个地点的取水量，其显著地减少了其他附近或下游用水人群的用水供应。
5. 使当地居民或社区无法进入自然生态系统，或当前用于狩猎、捕鱼或提取植物或其部分用作食物、纤维、燃料、药品或其他产品的其他区域，或能够进入的次数或范围减少/小。
6. 发生在当地人民用于举行传统文化或宗教活动的区域或附近，或发生在根据以下定义被归类为高保护价值 (HCV) 的区域：

HCV 5: 通过接触当地社区或原著居民确定的，满足当地社区或原著居民基本需求（生计、健康、营养、水等）的主要地点和资源。

HCV6: 通过接触当地社区或原著居民确定的具有全球或民族文化、考古或历史意义，和/或对当地社区或原著居民的传统具有重要文化、生态、经济或宗教/神圣意义的遗址、资源、栖息地和景观。

以下的段落为 FPIC 流程的实施，其对 FPIC 流程步骤进行了说明。步骤 1 对所有的 FPIC 流程都是必需的。根据步骤 1 的结果：

1. 如果拟议的项目或活动，不会损害原著居民和当地社区的权利，则认为申请人**符合要求 5.8.1**。
2. 如果拟议的项目或活动，会损害原著居民或当地社区（包括 HCV 5 或 6 区域）的土地或资源使用权或集体利益，**则仅当已经实施了第 5.3 节步骤 2—6（进行 FPIC 流程）后**，申请人才被视为符合要求。

不需要执行 FPIC 流程的组织

在 2020 年 6 月 1 日前，（如果组织）已经获得有效雨林联盟证书，并且**不计划启动任何需要 FPIC 流程**（如上节所定义）的项目或活动，或不计划在 2020 年 6 月 1 日之后进行范围扩展的已获认证的组织，由于其已遵守了 2017 版雨林联盟可持续农业标准的核心标准 4.20，因此被视为符合本要求 5.8.1。

从 2020 年 6 月 1 日起，如果组织刚开始申请认证，并且**不计划启动任何需要 FPIC 流程**的项目或活动，则要求 5.8.1 **不适用**，（如上节所述）。



2. 实施 FPIC 流程

自愿、事先和知情同意 (FPIC) 流程必须遵循以下六个步骤。

图 1: 自愿、事先和知情同意流程的步骤



步骤 1 — 范围界定

- a) 确定对农场拟开发、占用或使用的土地或资源具有潜在利益的原著居民和当地社区，或可能受到拟议活动、项目或扩展计划影响的人员。
- b) 确定这些社区对拟议活动、项目或扩展计划所涉及的地点或区域中的土地或资源，或与所述地点或区域相邻的土地或资源所具有的任何权利、主张、或利益（例如用水权、取水点或狩猎或采集林产品的权利）。
- c) 确定拟议活动、项目或扩展计划可能会影响到的具有全球或民族文化、考古或历史意义，和/或对当地社区或原著居民的传统文化具有重要文化、生态、经济或宗教/神圣意义的遗址、资源、栖息地和景观。应通过对这些当地社区或原著居民进行走访沟通，来确定这些地点。
- d) 确定拟议活动、项目或扩展计划，是否可能损害步骤 1-b 和 c 中确定的权利、主张或利益。此类事件包括但不限于以下情况：
 - i. 社区或社区成员目前用于基本生计活动的土地。
 - ii. 社区或社区成员将不再可以获取或被减少获取用于当地消费或维持生计的自然资源。

步骤 2 — 计划、研究和评估

- a) 进行土地和自然资源利用的参与式测绘。
- b) 评估项目的潜在影响（正面和负面）。
- c) 聘请独立（第三）方来支持测绘与评估过程。社区有权选择在 FPIC 流程中为他们提供支持的独立（第三）方。这些独立（第三）方，可以包括当地非政府组织。独立（第三）方也应当参与 FPIC 流程，其作为公正的核实者，对 FPIC 流程的步骤和协议是否得到遵守进行核实确认。
- d) 必要时对项目进行重新定义和修订，以解决与原著居民和当地社区的权利有关的潜在影响。

步骤 3 — 咨询

- a) 为社区代表提供对项目活动、利益和影响的说明，说明的呈现方式，应易于访问并适合社区代表的教育水平以及文化背景。
- b) 给与社区一定的时间——就拟议项目的可接受性进行内部协商。
- c) 咨询社区，以确定他们是否会同意该项目（STOP/GO 决定），以及条件是什么。
- d) 如必要，重新定义和修改项目，以解决社区在咨询期间提出的问题。

步骤 4 — 谈判



- a) 如果社区愿意接受该项目，则就继续推进的协议条款进行谈判，包括关于继续访问受影响的土地和资源、对土地和资源的使用损失进行公正公平的赔偿（与此类损失相当），和/或享有项目收益的公平份额等规定。
- b) 如有必要，帮助社区获取法律援助，以在谈判过程中为他们提供支持。在整个 FPIC 流程中，尤其是在谈判阶段，应向社区提供法律咨询和使用独立（第三）方的机会。
- c) 制定参与式监控与冲突解决计划，包括商定一种机制，通过该机制社区及其成员能够提出申诉，并且所申诉的事项能够得到合理的对待和解决。